

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Mariaxun Arregi Aranburu*

*Oñati,  
Gipuzkoa  
(1936)*

Aurkibidea



## Biografia



Garibai auzoko Koixkar  
Azpikoa baserrikoa, aita  
bertakoa zuen eta ama  
Garagaltza auzoko  
Etxeberrialdekoa. 7 senidetan  
gazteena, ahizpa bizkiarekin  
batera (gainerakoak mutilak).  
Gurasoek hika egiten zieten  
guztiei, eta beraiek bi  
ahizpen artean eta anaietako  
bati egin diote hika. Auzoko  
lagunekin ere egiten dute.  
[Ingo Xonau!](#) proiekturako,  
Oñatiko noka jasotzeko  
egindako elkarrizketa, bere  
ahizpa [Joxepi](#)rekin, Larrañako  
[Pilar Guridi](#)rekin eta Garibaiko  
[Esperanza Aiastui](#)rekin  
batera. Mariaxunek ez du  
ohiturarik semeei hika  
egiteko.

## Zintak

### ONA-268

- **Proiektua:** Oñatiko noka: Ingo Xonau!
- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxeberria, Idoia
- **Data:** 2019-02-28
- **Iraupena:** 57 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Odria, Haizea

### ONA-269

- **Proiektua:** Oñatiko noka: Ingo Xonau!
- **Elkarrizketatzailea(k):** Etxeberria, Idoia
- **Data:** 2019-02-28
- **Iraupena:** 25 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Etxeberria, Idoia

## Pasarteak

### 1. Hika, zuka eta berorika

- **Erref:** ONA-268/002
- **Iraupena:** 0:01:41. **Hasi:** 00:01:02. **Bukatu:** 00:02:43
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Euskara » Tratamenduak » Berorika
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Hika zeinekin egin izan duen aipatzen du bakoitzak; Joxepi eta Mariaxun ahizpek, anaia gazteenarekin. Pilarrek gehienekin hika. Esperanzak, berriz, guztiekin zuka. Abadeei berorika egin behar izaten zitzairen.</p>

**2. Zeinekin egiten zuten hika**

- **Erref:** ONA-268/017
- **Iraupena:** 0:03:31. **Hasi:** 00:22:07. **Bukatu:** 00:25:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Bi ahizpek elkarren artean hika egin ohi zuten, eta anaia gazteenarekin ere bai. Anai-arreba zaharrenekin, berriz, zuka. Gurasoek denei egiten zieten hika. Lagunekin ere hitanoan egiten zuten. Mutil lagunarekin zuka. Semeari eta ilobei gehienbat zuka.</p>

**3. Hitanoa eta euskara/gaztelerari dagokionez, auzoen arteko desberdintasunak**

- **Erref:** ONA-268/022
- **Iraupena:** 0:02:50. **Hasi:** 00:27:34. **Bukatu:** 00:30:24
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Baserria vs. Kalea
- Euskara » Euskararen egoera
- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Hitanoari dagokionez, desberdintasun handiak ikusten dituzte kaleko edo baserri giroko auzoen artean. Kalean ia ez da egiten hika. Baserritar izateagatik ez dute konplexurik izan. Hala ere, Pilarrek gogoan du lehen jaunartzea egin zuenean errezoak eta abestiak gazteleraz ez zekizkienez, isilik gelditzen zela.</p>

**4. Hitanoa, baserritarren kontua**

- **Erref:** ONA-268/025
- **Iraupena:** 0:00:51. **Hasi:** 00:32:18. **Bukatu:** 00:33:09
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Baserria vs. Kalea
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Hitanoa baserritarren kontua bezala hartu izan da, baliorik ez zaio eman eta horregatik galdu dela uste dute.</p>

**5. Hitanoa eta errespetua**

- **Erref:** ONA-268/026
- **Iraupena:** 0:01:29. **Hasi:** 00:33:09. **Bukatu:** 00:34:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Ezagutzen dute senarrari hika egiten dion emakume bat, baina ez zen ohikoa. Pertsona nagusiei hika egitea ere ez zen itxurazkoa. Hitanoa erabiltzeko "baldintzak".</p>

**6. Gaur egun, mutilek neskek baino gehiago hitanoan**

- **Erref:** ONA-268/027
- **Iraupena:** 0:01:29. **Hasi:** 00:34:38. **Bukatu:** 00:36:07
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Gaur egun gazteek asko egiten dute euskaraz. Baina mutilek gehiago egiten dute hika neskek baino.</p>

**7. Gaur egungo gazteen hitanoa, desberdina**

- **Erref:** ONA-268/029
- **Iraupena:** 0:01:42. **Hasi:** 00:37:00. **Bukatu:** 00:38:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Gaur egungo gazteen hitanoa desberdina da. Mutilei eta neskei berdin egiten diete, ez dakite noka erabiltzen.</p>

**8. Errespetua baino gehiago, konfiantza kontua da hitanoa**

- **Erref:** ONA-268/030
- **Iraupena:** 0:00:42. **Hasi:** 00:38:42. **Bukatu:** 00:39:24
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Hitanoaren kontua, errespetuzkoa baino, konfiantzazkoa dela uste dute.</p>

**9. Zergatik galdu da noka?**

- **Erref:** ONA-268/032
- **Iraupena:** 0:02:16. **Hasi:** 00:40:32. **Bukatu:** 00:42:48
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Beste hizkuntzak eta hizkerak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Emakumeen artean hitanoa galdu izanaren arrazoiei buruz dihardute. Emakumeek gaztelerarako joera gehiago izan dute. O&ntilde;atiko hitanoa</p>

**10. Esparru informaletan emakumeek hika erabiltzeko zailtasun gehiago**

- **Erref:** ONA-268/035
- **Iraupena:** 0:02:16. **Hasi:** 00:44:23. **Bukatu:** 00:46:39
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Aisia » Taberna giroa
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Garai batean mutilek taberna giroan hika gehiago erabiltzeko aukera zuten. Emakumeak, berriz, tabernetan sartzeari gaizki ikusia zegoen. Pilarrek duela gutxi tabernan sartzera lotsa pasatu zuela kontatzen du.</p>

**11. Animaliei hika**

- **Erref:** ONA-268/037
- **Iraupena:** 0:00:43. **Hasi:** 00:47:20. **Bukatu:** 00:48:03
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Baserrria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Euskara » Tratamenduak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

<p>Animaliei normalean hika egiten diete, baina ez dute bereizten arra ala emea den.</p>

**12. Mariaxun telefonoz hika ari zela, senarraren txantxa**

- **Erref:** ONA-268/040
- **Iraupena:** 0:01:04. **Hasi:** 00:51:24. **Bukatu:** 00:52:28
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Euskara » Tratamenduak
- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Anekdotak, kontakizunak
- Euskara » Tratamenduak » Hitanoari buruz

**Laburpena:**

Hika dabiltzanean konfiantzazko norbaitekin hitz egiten ari direla esan nahi du. Behin Mariaxun telefonoz hika ari zela, haren senarrak esandako txantxa kontatzen du Joxepik.

**13. Auzoen arteko tira-birak**

- **Erref:** ONA-268/043
- **Iraupena:** 0:01:20. **Hasi:** 00:54:24. **Bukatu:** 00:55:44
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Umetako kontuak
- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

**Laburpena:**

Umetan, auzoen arteko burlak. Garibaikoei "Afrika" deitzen zieten.

**14. Garbigailua eta "puxetia"**

- **Erref:** ONA-269/002
- **Iraupena:** 0:02:44. **Hasi:** 00:00:09. **Bukatu:** 00:02:53
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea
- Euskara » Lexikoa

**Laburpena:**

Garbigailua asmakuntza ona izan zela diote. "Puxetia", "subana" eta "sutako hautsa". Baserri gehienetan "albergak" zituzten.

**15. Lehenengo irratiak eta garbigailuak**

- **Erref:** ONA-269/004
- **Iraupena:** 0:00:47. **Hasi:** 00:03:05. **Bukatu:** 00:03:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Berrikuntzak » Aparatuak, objektuak

**Laburpena:**

Irratia ere asmakuntza ona izan zela diote. Lehenengoek armairuak ziruditen.

**16. Gizakumeak beti libreago emakumeak baino**

- **Erref:** ONA-269/006
- **Iraupena:** 0:01:53. **Hasi:** 00:04:00. **Bukatu:** 00:05:53
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

**Laburpena:**

Gizakumeak beti libreagoak izan direla diote. Garai lantegian lanean zebilen emakume baten anekdota: senarra lotsatu egin zela umea zaintzeaz. Txiste bat kontatzen dute.

**17. Umeen zaintza**

- **Erref:** ONA-269/008
- **Iraupena:** 0:00:37. **Hasi:** 00:06:15. **Bukatu:** 00:06:52
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak

**Laburpena:**

Familia handiak ziren eta zaharrenek gazteenak zaintzen zituzten.

**18. Emakumeak eta prakak**

- **Erref:** ONA-269/010
- **Iraupena:** 0:01:06. **Hasi:** 00:07:14. **Bukatu:** 00:08:20
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

**Laburpena:**

Gauza onenak beti gizakumeentzat zirela diote. Emakumeak prakak janzen hasi zirenean, gaizki begiratzen zieten.

**19. Baserritarrak vs kaletarrak**

- **Erref:** ONA-269/012
- **Iraupena:** 0:00:39. **Hasi:** 00:08:27. **Bukatu:** 00:09:06
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Baserria vs. Kalea

**Laburpena:**

Baserritarren eta kaletarren arteko diferentziak.

**20. Ezkontzean emakumeak lana utzi**

- **Erref:** ONA-269/014
- **Iraupena:** 0:01:33. **Hasi:** 00:09:23. **Bukatu:** 00:10:56
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ekonomia eta industria » Emakumeak lan-munduan (etxetik kanpo)
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

**Laburpena:**

Ezkontzean lana uzten zuten emakumeek, umeen eta senarraren kargu egiteko.

**21. Baserriko lanen banaketa**

- **Erref:** ONA-269/015
- **Iraupena:** 0:02:24. **Hasi:** 00:10:56. **Bukatu:** 00:13:20
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak

**Laburpena:**

<p>Baserriko lanak. Emakumeek lan asko egiten zuten baserrian, baina gizonek ere bai. Hika egin beharrean zuka egiten dute, eta elkarri kargu hartu.</p>

**22. Aurreko belaunaldiak eta gaztainak**

- **Erref:** ONA-269/016
- **Iraupena:** 0:01:18. **Hasi:** 00:13:20. **Bukatu:** 00:14:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Auzokoen arteko harremana
- Baserria » Baserriko bizimodua » Baserriko bizimodua

**Laburpena:**

Aurreko belaunaldiak: gaztainak eta pinuak landatu zituztenak. Gaztainak eta arto-zuriketa. Auzo-bilerak: arrosarioa errezatu, txisteak kontatu...

**23. Dena bekatu**

- **Erref:** ONA-269/018
- **Iraupena:** 0:00:42. **Hasi:** 00:14:50. **Bukatu:** 00:15:32
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai



**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizaren indarra

**Laburpena:**

Dena bekatua zen, eta apaizari errespetua erakutsi behar zitzaion.

**24. Umetako jolasak: txirikiletan**

- **Erref:** ONA-269/020
- **Iraupena:** 0:01:08. **Hasi:** 00:15:37. **Bukatu:** 00:16:45
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak
- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

**Laburpena:**

Umetako jolasak, diferenteak neska eta mutilentzat. Txirikiletan elkarrekin ibiltzen ziren, Garizuman. Sokasalto.

**25. Sexuari buruzko pertzeptzioa lehen eta orain**

- **Erref:** ONA-269/021
- **Iraupena:** 0:01:26. **Hasi:** 00:16:45. **Bukatu:** 00:18:11
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Sexua

**Laburpena:**

Ezkundu aurretik sexurik ez lehen. Gaur egun, berriz, edozein umek galdetzen du horri buruz. Anekdotak bat.

**26. Mutilek neskak dantzara atera**

- **Erref:** ONA-269/022
- **Iraupena:** 0:01:10. **Hasi:** 00:18:11. **Bukatu:** 00:19:21
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

**Laburpena:**

Mutilek dantzara noiz aterako zain egoten ziren. Tabernara joatea ez zegoen ondo ikusita.

**27. Josten ikastea eta beste lan batzuk**

- **Erref:** ONA-269/025
- **Iraupena:** 0:02:41. **Hasi:** 00:20:08. **Bukatu:** 00:22:49
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko zereginak

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskolaz aparteko ikasketak

**Laburpena:**

Josten ikastea derrigorrezkoa zen sasoi batean. Anekdotak: erbi bat narrutzearen truke zinemarako sarrerak erosi zituzten anaiak. Katagorria omen da goxoa jateko.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

*2026-08-19*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com